

**Autodichiarazione della registrazione come produttore primario ai sensi del
Regolamento (CE) 852/2004
Eigenerklärung der Registrierung als Primärproduzent gemäß
Verordnung (EU) 852/2004**

Il/La sottoscritto/a titolare/responsabile/conduuttore dell'azienda di allevamento
Der/Die Unterfertigte Inhaber/ Verantwortliche/Betreiber folgenden Tierzuchtbetriebes

_____ codice azienda _____ codice fiscale _____
mit Betriebskodex Steuernummer

sito in via _____ Comune _____
gelegen in Str. _____ Gemeinde _____,

consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della legge 4 gennaio 1968 n. 15, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate (artt. 482, 483, 489, 495 e 496 CP), nonché della sanzione della decadenza dai benefici conseguiti a seguito di un provvedimento adottato in base ad una dichiarazione rivelatasi successivamente mendace, ed ai sensi dell'art. 19 della L. 7 agosto 1990, n. 241,

im vollen Bewusstsein, sowohl der strafrechtlichen Konsequenzen laut Art. 26 des G. 04.01.1968 Nr. 15, im Falle von Urkundenfälschung und wahrheitswidrigen Angaben (Art. 482, 483, 489, 495 e 496 des StGB.), als auch des Verlusts der Ermächtigungen, welche auf Grund einer Erklärung ausgestellt wurden, die sich im Nachhinein als falsch herausgestellt hat, und im Sinne des Art. 19 des G. 7. August 1990 Nr. 241,

DICHIARA, al fine della registrazione di trasportatore di animali diverso da quelli indicati agli art. 10 e 11 del regolamento CE 1/2005

ERKLÄRT, zur Registrierung als Tiertransporteur – anders als jene gemäß Art. 10 und 11 der Verordnung (CE) 1/2005

- di essere a conoscenza dei principi espressi dagli articoli 1 e 3 del Reg. (CE) 1/2005 in materia di protezione degli animali durante il trasporto e dell'art. 9 della L.P. 15. maggio 2000 (vedi retro); die Prinzipien der Art. 1 u. 3 der Eu-Verordnung 1/2005 in Bezug auf den Tierschutz bei Tiertransporten und den Inhalt des Art. 9 del L.G. 15. Mai 2000 zu kennen (siehe Rückseite);
- di essere a conoscenza delle norme per il trasporto degli animali previsti dal D.P.R. n.320/1954; die Bestimmungen zum Tiertransport gemäß D.P.R. Nr. 320/1954 zu kennen;
- di trasportare esclusivamente animali, appartenenti alle seguenti specie/categorie
 bovini ovicaprini suini equidi animale da cortile altro _____
con il/i seguente/i mezzo/i di trasporto*

marca _____ tipo _____

targa _____ soddisfacendo i requisiti del sopraccitato articolo 3 del Regolamento (CE) 1/2005

ausschließlich Tiere, folgender Arten/Kategorien

Rinder Schafe/Ziegen Schweine Pferde Hoftiere andere _____
zu transportieren, mit folgendem/n Transportmittel/n*

der Marke _____ Typ _____

amtl. Kennzeichen _____ und dabei die Bedingungen des obgenannten Art. 3 der EU- Verordnung 1/2005 zu befolgen.

- che il/i sopraindicato/i mezzo/i di trasporto ha/hanno pavimento e pareti ben connesse, lavabili e disinfettabili e raccordati tra loro in modo da impedire la fuoriuscita di liquami ed ha/hanno le seguenti dimensioni interne:
dass das/die angeführte/n Transportmittel mit solidem Boden ausgestattet ist/sind, welcher mit den Seitenwänden verbunden ist um das Austreten von Kot u. Urin zu verhindern und folgende interne Maße aufweisen:

	1. PIANO 1. EBENE	2. PIANO 2. EBENE	3. PIANO 3. EBENE	4. PIANO 4. EBENE	TOTALE GESAMT
SUPERFICE OBERFLÄCHE					
ALTEZZA HÖHE					

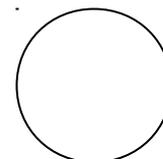
- **di essere stato registrato ai sensi dell'Allegato I, del Regolamento (CE) 852/2004 quale produttore primario presso le banche dati della Provincia Autonoma di Bolzano. in den Datenbanken der Autonomen Provinz Bozen als Primärproduzent im Sinne der Verordnung (EU) 852/2004 eingetragen zu sein.**

Si impegna altresì a attuare una procedura di controllo e manutenzione periodica per il mantenimento dei requisiti del mezzo di trasporto e di aggiornare entro 15 giorni presso il Servizio Veterinario in cui è stato registrato come trasportatore di animali diverso da quelli indicati agli art. 10 e 11 del regolamento CE 1/2005, ogni eventuale variazione inerente alla propria registrazione ed ai mezzi utilizzati per il trasporto di animali vivi

Er/Sie verpflichtet sich, Verfahren zur periodischen Kontrolle und Instandhaltung zur Erhaltung der beschriebenen Bedingungen des Transportmittels einzusetzen und dem Tierärztlichen Dienst, bei welchem er/sie als Tiertransporteur anders als jene gemäß Art. 10 und 11 der Verordnung (EU) 1/2005 registriert wurde, alle Änderungen bezüglich der eigenen Registrierung und der für lebende Tiere eingesetzten Transportmittel innerhalb 15 Tage mitzuteilen.

Luogo, data _____
Ort, Datum

Firma _____
Unterschrift



Visto, il **Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige**
Gesehen, **der Tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes**

Luogo, data _____
Ort, Datum

Timbro/Firma _____
Stempel/Unterschrift

- ***indicare le caratteristiche e generalità di ogni mezzo utilizzato per il trasporto**
- ***Marke und Typ aller für den Transport eingesetzten Fahrzeuge angeben.**

<p>vivi all'interno della Comunità, compresi i controlli specifici che i funzionari competenti devono effettuare sulle partite che entrano nel territorio doganale della Comunità o che ne escono.</p> <p>2. Soltanto gli articoli 3 e 27 si applicano:</p> <p>a) ai trasporti di animali effettuati dagli allevatori con veicoli agricoli o con i propri mezzi di trasporto nei casi in cui le circostanze geografiche richiedano il trasporto per transumanza stagionale di taluni tipi di animali;</p> <p>b) ai trasporti, effettuati dagli allevatori, dei propri animali, con i propri mezzi di trasporto per una distanza inferiore a 50 km dalla propria azienda;</p> <p>3. Il presente regolamento non osta ad eventuali misure più vincolanti degli Stati membri intese a migliorare il benessere degli animali durante i trasporti effettuati interamente sul loro territorio o durante i trasporti marittimi in partenza dal loro territorio.</p> <p>4. Il presente regolamento si applica fatta salva la legislazione veterinaria comunitaria.</p> <p>5. Il presente regolamento non si applica al trasporto di animali che non sia in relazione con un'attività economica e al trasporto di animali direttamente verso cliniche o gabinetti veterinari, o in provenienza dagli stessi, in base al parere di un veterinario.</p>	<p>der Gemeinschaft, einschließlich der spezifischen Kontrollen, denen Tiensendungen bei der Ankunft im Zollgebiet der Gemeinschaft oder bei dessen Verlassen von Beamten unterzogen werden.</p> <p>2. Für den Transport durch Landwirte, die</p> <p>a) Tiere in ihren eigenen landwirtschaftlichen Fahrzeugen oder Transportmitteln in Fällen transportieren, in denen aus geografischen Gründen ein Transport im Rahmen der jahreszeitlich bedingten Wanderhaltung bestimmter Tierarten erforderlich ist,</p> <p>b) ihre eigenen Tiere in ihren eigenen Transportmitteln über eine Entfernung von weniger als 50 km ab ihrem Betrieb transportieren, gelten lediglich die Artikel 3 und 27.</p> <p>3. Diese Verordnung steht etwaigen strengeren einzelstaatlichen Maßnahmen nicht entgegen, die den besseren Schutz von Tieren bezwecken, die ausschließlich im Hoheitsgebiet oder vom Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats aus auf dem Seeweg befördert werden.</p> <p>4. Diese Verordnung gilt unbeschadet des Veterinärrechts der Gemeinschaft.</p> <p>5. Diese Verordnung gilt nicht für den Transport von Tieren, der nicht in Verbindung mit einer wirtschaftlichen Tätigkeit durchgeführt wird, und nicht für den Transport von Tieren, der unter Anleitung eines Tierarztes unmittelbar in eine bzw. aus einer Tierarztpraxis oder Tierklinik erfolgt.</p>
--	---

Art. 1 Reg. 1/2005

Art. 1 der Ver. (EG) Nr. 1/2005

Art. 3 Reg. 1/2005

Art. 3 der Ver. (EG) Nr. 1/2005

<p><u>Condizioni generali per il trasporto di animali.</u></p> <p>„Nessuno è autorizzato a trasportare o a far trasportare animali in condizioni tali da esporli a lesioni o a sofferenze inutili. Inoltre sono soddisfatte le seguenti condizioni:</p> <p>a) sono state previamente prese tutte le disposizioni necessarie per ridurre al minimo la durata del viaggio e assicurare i bisogni degli animali durante il viaggio;</p> <p>b) gli animali sono idonei per il viaggio previsto;</p> <p>c) i mezzi di trasporto sono progettati, costruiti, mantenuti e usati in modo da evitare lesioni e sofferenze e assicurare l'incolumità degli animali;</p> <p>d) le strutture di carico e scarico devono essere adeguatamente progettate, costruite, mantenute e usate in modo da evitare lesioni e sofferenze e assicurare l'incolumità degli animali;</p> <p>e) il personale che accudisce gli animali è formato o, secondo il caso, idoneo a tal fine e espleta i propri compiti senza violenza e senza usare nessun metodo suscettibile di causare all'animale spavento, lesioni o sofferenze inutili;</p> <p>f) il trasporto è effettuato senza indugio verso il luogo di destinazione e le condizioni di benessere degli animali sono controllate a intervalli regolari e opportunamente preservate;</p> <p>g) agli animali è garantito un sufficiente spazio d'impianto e un'altezza sufficiente considerati la loro taglia e il viaggio previsto;</p> <p>h) acqua, alimenti e riposo sono offerti agli animali, a opportuni intervalli, sono appropriati per qualità e quantità alle loro specie e taglia.“</p>	<p><u>Allgemeine Bedingungen für den Transport von Tieren</u></p> <p>„Niemand darf eine Tierbeförderung durchführen oder veranlassen, wenn den Tieren dabei Verletzungen oder unnötige Leiden zugefügt werden könnten.</p> <p>Darüber hinaus müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:</p> <p>a) Vor der Beförderung wurden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um die Beförderungsdauer so kurz wie möglich zu halten und den Bedürfnissen der Tiere während der Beförderung Rechnung zu tragen.</p> <p>b) Die Tiere sind transportfähig.</p> <p>c) Die Transportmittel sind so konstruiert, gebaut und in Stand gehalten und werden so verwendet, dass den Tieren Verletzungen und Leiden erspart werden und ihre Sicherheit gewährleistet ist.</p> <p>d) Die Ver- und Entladevorrichtungen sind so konstruiert, gebaut und in Stand gehalten und werden so verwendet, dass den Tieren Verletzungen und Leiden erspart werden und ihre Sicherheit gewährleistet ist.</p> <p>e) Die mit den Tieren umgehenden Personen sind hierfür in angemessener Weise geschult oder qualifiziert und wenden bei der Ausübung ihrer Tätigkeit weder Gewalt noch sonstige Methoden an, die die Tiere unnötig verängstigen oder ihnen unnötige Verletzungen oder Leiden zufügen könnten.</p> <p>f) Der Transport zum Bestimmungsort erfolgt ohne Verzögerungen, und das Wohlbefinden der Tiere wird regelmäßig kontrolliert und in angemessener Weise aufrechterhalten.</p> <p>g) Die Tiere verfügen entsprechend ihrer Größe und der geplanten Beförderung über ausreichend Bodenfläche und Standhöhe.</p> <p>h) Die Tiere werden in angemessenen Zeitabständen mit Wasser und Futter, das qualitativ und quantitativ ihrer Art und Größe angemessen ist, versorgt und können ruhen.“</p>
--	--

Art. 9 della L.P. 15. maggio 2000, n.9

Art. 9 des L.G. 15.05.2000, Nr. 9

<p>„1. Chi trasporta animali deve riservare loro un trattamento adeguato alla specie e comunque tale che questi durante il viaggio non soffrano e non subiscano danni. In tale ambito sono garantiti agli animali una regolare nutrizione ed un sufficiente approvvigionamento di acqua nonché la disponibilità di sufficiente spazio. Il trasporto di animali avviene solo se questi sono in grado di sopportare i disagi dovuti al trasporto senza subire danni. Gli animali ammalati, feriti o debilitati vengono trasportati con l'adozione delle necessarie precauzioni. Gli animali, per quanto possibile, sono trasportati separatamente a seconda della specie, dell'età e del sesso. Il carico e scarico degli animali viene effettuato con cura. La superficie delle rampe mobili e fisse utilizzate per il carico e per lo scarico non deve essere sdruciolevole. Durante il trasporto gli automezzi a tal fine adibiti sono cosparsi con uno strato di stame o con altro sostrato adatto e vengono garantiti un sufficiente approvvigionamento di aria fresca e un riparo da condizioni atmosferiche dannose. La guida degli automezzi deve essere comunque tale da non arrecare danno agli animali. L'uso di attrezzi elettrici, bastoni o corde nel corso di carico, scarico o trasbordo degli animali è consentito a condizione che ciò non arrechi danni a questi ultimi.</p> <p>2. È vietato trasportare o lasciare un animale in auto o altro mezzo di trasporto, qualora ciò arrechi allo stesso sofferenze o danni. In particolare è vietato chiudere o trasportare animali nel bagagliaio dell'auto.</p> <p>3. Per il trasporto di animali all'interno del territorio provinciale non in relazione ad attività economiche o effettuato esclusivamente per i propri animali con i propri mezzi di trasporto ad una distanza inferiore ai 65 chilometri dal punto di partenza, calcolata come media annuale dei trasporti effettuati, trovano applicazione esclusivamente le disposizioni di cui al pre-sente articolo.“</p>	<p>„1. Wer Tiere transportiert, ist verpflichtet, für eine artgerechte Betreuung zu sorgen, so dass sie während des Transportes weder leiden noch Schaden nehmen. Es ist für eine regelmäßige Ernährung und eine ausreichende Versorgung mit Wasser zu sorgen und dafür, dass die Tiere ausreichend Raum zur Verfügung haben. Tiere dürfen nur transportiert werden, wenn zu erwarten ist, dass sie den Transport unbeschadet überstehen. Kranke, verletzte oder geschwächte Tiere dürfen nur unter besonderen Vorsichtsmaßnahmen transportiert werden. Die Tiere müssen, soweit möglich, nach Art, Alter und Geschlecht getrennt in verschiedenen Abteilungen transportiert werden. Das Auf- und Abladen der Tiere hat schonend zu erfolgen. Die für das Auf- und Abladen verwendeten beweglichen oder unbeweglichen Rampen müssen eine rutschsichere Oberfläche aufweisen.</p> <p>Die Transportfahrzeuge müssen während des Transportes mit Einstreu oder einer anderen geeigneten Unterlage ausgestattet sein. Während des Transportes ist für genügend Frischluft und Schutz vor schädlichen Witterungseinflüssen zu sorgen. Die Fahrweise muss so geartet sein, dass die Tiere keinen Schaden erleiden. Der Gebrauch von elektrischen Treibgeräten, Stöcken und Seilen zum Antreiben der Tiere beim Auf-, Ab- oder Umladen ist eingeschränkt erlaubt, wenn dadurch dem Tier keine Schäden zugefügt werden.</p> <p>2. Es ist verboten, ein Tier in einem Auto oder in einem anderen Transportmittel zu befördern oder im stehenden Fahrzeug zurückzulassen, wenn dem Tier dadurch Schmerzen oder Schäden zugefügt werden. Insbesondere ist es verboten, Tiere im Kofferraum eines Autos einzusperren oder zu befördern.</p> <p>3. Für den Transport von Tieren innerhalb des Landesgebiets, der nicht in Verbindung mit einer wirtschaftlichen Tätigkeit steht oder nur für die eigenen Tiere mit eigenen Transportmitteln auf einer Strecke durchgeführt wird, die ab dem Versandort im Jahresdurchschnitt der getätigten Transporte weniger als 65 Kilometer ausmacht, gelten ausschließlich die Bestimmungen dieses Artikels.“</p>
---	---